



سری سوال : یک ۱

زمان آزمون (دقیقه) : تستی : ۶۰ تشریحی : ۴۵

تعداد سوالات : تستی : ۲۵ تشریحی : ۷

عنوان درس : ترجمه متون ادبی ۱

رشته تحصیلی/گد درس : زبان وادبیات انگلیسی ۱۲۱۲۱۳۴

1-The body of the child is taken up;

1. معالجه می شود 2. نابود می شود 3. سوزانده می شود 4. تحویل داده می شود

2-Hecuba, She, the same day, findeth a sleight to be revenged of the tyrant.

1. فرمان می دهد 2. ترفندی می یابد
3. راهکاری کشف می کند 4. خط مشی می یابد

3-Match hornpipes and funerals.

1. بوق و کرنا 2. تشییع جنازه 3. شیپور 4. سازو دهل

4-with neither decency nor discretion.

1. اقتدار 2. راحتی 3. صلاحدید 4. بصیرت

5-with his great beard and furious countenance.

1. باطن 2. اخلاق 3. سیما 4. ظاهر

6-When he had thoroughly considered her beauty

1. زیباییش را نادیده گرفت 2. زیبایی اش را دید
3. زیبایی اش را بررسی کرد 4. زیبایی اش را برانداز کرد

7-If by my folly any be alured to lust

1. اگر بوسیله حماقت من به پوچی بیانجامد 2. اگر با نادانی ام کسی به فنا کشیده شود
3. اگر حماقت من به هر توان به شهوت اغوا شود 4. اگر من با نادانی به فسادکشیده شوم

8-let them by my repentance be drawn to continency.

1. به تقوا و پرهیزگاری بیانجامد 2. آنها نیز نادم و پشیمان گردند
3. رها کنید تا با من درس بگیرند 4. به خوشتنداری کشیده شده است

9-Yet he stints the pain.

1. هنوز هم درد را تحمل می کند 2. به همان اندازه هم التیام میبخشد
3. باوجوداین می تواند آن درد را بدتر کند 4. با وجود این خودش هم در دریا احساس می کند

10-He that hath wife and children hath given hostages to fortune.

1. آنها در حکم اموال او هستند 2. گویی که بسیار ثروتمند است
3. آنها را در عوض مال بخشیده است 4. ممکن است در آینده با مشکل مواجه شود



سری سوال : یک ۱

زمان آزمون (دقیقه) : تستی : ۶۰ تشریحی : ۴۵

تعداد سوالات : تستی : ۲۵ تشریحی : ۷

عنوان درس : ترجمه متون ادبی ۱

رشته تحصیلی/ گد درس : زبان وادبیات انگلیسی ۱۲۱۲۱۳۴

11- and this affliction may lie in his bowels.

1. و این درد 2. واین عفونت 3. و این بیماری 4. و این زخم

12- Truly it were an excusable covetousness if we did

1. رنج قابل بخشش 2. طمع بخشودنی 3. عذر قابل قبول 4. هوشیاری بخشودنی

13- for affliction is a treasure, and scarce any man hath enough of it.

1. برای اینکه خوشبختی گنجی است 2. چون رنج ومصیبت با ارزش است 3. چون بیماری عذاب آوراست 4. چون بی تفاوتی گرانبها است

14- and his fingers belie his mouth.

1. دستانش با زبانش یکی است 2. و انگشتانش به زبانش دروغ می گوید 3. انگشتانش با دهانش هم عقیده است 4. انگشتانش به زبانش شبیه است

15- He counterfeits a smiling welcome

1. او با لبخندی گیرا پذیرای آنها می شود 2. او با یک روی خوش دروغین پذیرایی می کند 3. او با یک لبخند دلنشین به آنها خوش آمد می گوید 4. با لبخندی ساختگی خوش آمد گویی می کند

16- they see their own wit at hand and other men`s at a distance.

1. و برای دیگران نهان است 2. وریز بینی دیگران را دور میریزند 3. عقل ودانش دیگران دوراز دسترس 4. و شوخ طبعی دیگران را از دورنظاره می کنند

17- He beheld him with a disdainful countenance.

1. با بی توجهی 2. با رنجش 3. با اعتراض 4. توهین آمیز

18- without certain and indubitable proofs of their truths.

1. بدون ادله ی قانونی و مشخص 2. بدون شواهد ثابت و بی تغییر 3. بدون اثبات منحصر بفرد و خاص 4. بدون دلایل بدیهی و آشکار

19- And if others should prescribe to us what points we should study, we should take it amiss.

1. آنرا در نظر بگیریم 2. کمی به آن بیاندیشیم 3. به آن توجه کنیم 4. آنرا گمراه کننده قلمداد کنیم



سری سوال : یک ۱

زمان آزمون (دقیقه) : تستی : ۶۰ تشریحی : ۴۵

تعداد سوالات : تستی : ۲۵ تشریحی : ۷

عنوان درس : ترجمه متون ادبی ۱

رشته تحصیلی / گد درس : زبان و ادبیات انگلیسی ۱۲۱۲۱۳۴

20- He has likewise given a handsome pulpit cloth.

1. پارچه ی زیبایی روی محراب
2. یک پارچه ی ابریشمی زیبایی را
3. پارچه پشمی زیبایی را
4. پارچه ی ضخیم نفیسی

21- And accompanies it with a flitch of bacon to his mother.

1. و با دوستش قسمت می کند
2. و به آن اضافه می کند
3. و باهمدیگر همراه می شوند
4. و تقسیم می کند آن را

22- who maligned this completion of glory.

1. کسی که از بین برد این کمال شرف و افتخار را
2. کسی که تمام زیبایی و افتخار را نابود کند
3. کسی که این عظمت را کامل کند
4. کسی که این همه شکوه و جلال را بد نام کند

23- who no longer dissembled his appetite for plunder and revenge, "The underline part means-----.

1. برای پیروزی و حاکم شدن
2. برای انتقام و کشت و کشتار
3. برای خشونت و غارت
4. برای انتقام و چپاول

24- The prosperity which Italy had attained in the auspicious age of the Antonines . The underline part means-----.

1. در دوران باشکوه آنتونیوس
2. در دوران پادشاهی آنتونیوس
3. در قلمرو آنتونیوس
4. در عصر ننگین آنتونیوس

25- had gradually declined with the rule of Empire."the underline part means-----.

1. به تدریج تنزل کرد
2. به تدریج نابود شد
3. کم کم از بین رفت
4. به تدریج بهبود یافت

سوالات تشریحی

26- He, after some years, hearing of the overthrow of Priamus, for to make the treasure his own, murthereth the child; نمره ۱.۰۰

27- Both so mangled with repulse, inveigled by deceit, and almost murdered by disdain. نمره ۱.۰۰

28- If my lewd life, gentlemen, have given you offence, let my good counsel make amends. نمره ۱.۰۰

29- They perfect nature, and are perfected by experience, for natural abilities are like natural plants, that need pruning by study. نمره ۱.۰۰

30- So every defect of the mind may have a special receipt. نمره ۱.۰۰



سری سوال : یک ۱

زمان آزمون (دقیقه) : تستی : ۶۰ تشریحی : ۴۵

تعداد سوالات : تستی : ۲۵ تشریحی : ۷

عنوان درس : ترجمه متون ادبی ۱

رشته تحصیلی / گد درس : زبان و ادبیات انگلیسی ۱۲۱۲۱۳۴

31-As therefore the bell that rings to a sermon calls not upon the preacher only.

نمره ۱.۰۰

32-when closely he frowns on his wife for too much

نمره ۱.۰۰